ACCÈS
MANITOBA
janvier - mars 2005

Vous ne trouverez pas ce troll sous un pont!

par Lee Gregg

Un billion de litres. Voilà le volume d'eaux usées non traitées déchargées dans l'environnement chaque année par 21 villes canadiennes. Si l'on considère en plus la contamination de la nappe d'eau souterraine causée par les enfouissements sanitaires municipaux, les fuites des tuyaux d'égout, les déchets d'usine dans les régions minières, les cimetières, les usines de production d'asphalte, l'utilisation d'engrais et de pesticides, les boues provenant des raffineries de pétrole et la liste continue, il n'est pas surprenant que le commerce de l'eau potable en bouteille, un marché évalué à plusieurs millions de dollars, soit en pleine croissance.

C'est ce qui a amené M. Jeff Simpson, président d'**Aquatic Life Ltd.**, à faire son entrée en scène avec son troll. Il s'agit plus précisément du Multi-Parameter Troll 9000, un outil servant à vérifier la qualité des eaux de surface et souterraines et qu'il utilise à cette fin partout au Canada. « Nous avons connu un très grand succès avec le Troll 9000 », constate M. Simpson. « Il sert à évaluer la qualité des eaux de surface ou souterraines, à examiner la qualité des influents industriels et à surveiller l'infiltration de l'eau salée. Les vinificateurs et les embouteilleurs d'eau potable l'utilisent aussi pour surveiller la qualité de leur eau. »

Jeff Simpson avec le Troll 9000 Rugged Reader servant à mesurer la quantité d'oxygène dans l'eau. Le Troll 9000 reste calibré pendant plus d'un an et dépasse donc la capacité des modèles plus anciens qui doivent être recalibrés toutes les deux ou trois semaines.

En 1991, M. Simpson a lancé à Winnipeg son entreprise qui ne l'occupait alors qu'à temps partiel. Il a passé les sept années suivantes à étudier le marché avant de faire de l'entreprise une activité à temps plein. « Tout le champ d'activité qui touche à la qualité et à la salubrité de l'eau est en plein essor », explique M. Simpson. « Tout le monde se préoccupe de cette question. »

Une réussite précoce a convaincu M. Simpson que s'il déménageait son entreprise à Pinawa, elle n'en souffrirait pas. Son intuition a été confirmée par une augmentation de 30 p. 100 des ventes l'an dernier. Afin de garantir la réussite de son entreprise, M. Simpson a travaillé étroitement avec Mme Jenny Peterson, analyste commerciale à la **Société d'aide au développement des collectivités (SADC) de Winnipeg River - Brokenhead.**

« Jenny m'a beaucoup aidé et encouragé », affirme M. Simpson. « C'est une personne-ressource très précieuse de la SADC. Elle voit venir les problèmes et aide donc les entrepreneurs à se préparer en conséquence. Quant au financement de la SADC, il a été extrêmement utile. »

suite, page suivante

Services environnementaux fiables d'analyse de l'eau

suite de la page couverture

Le Photometer 8000 est un appareil d'analyse de l'eau qui peut garder en mémoire les résultats de 1 000 analyses. Ceux-ci peuvent être téléchargés vers un ordinateur, un à un ou en groupes.

Photo, avec la permission de Palintest Ltd.

Aquatic Life Ltd. travaille avec les secteurs public et privé dans le domaine de l'analyse et de la surveillance des ressources hydriques et s'intéresse aussi bien à la gestion de la toxicité qu'à l'optimisation des usines, au contrôle des éléments nutritifs qu'au tamisage des influents. M. Simpson a obtenu pour son entreprise un contrat du gouvernement de l'Alberta en tant que fournisseur exclusif d'appareils de mesure du niveau et de la qualité de l'eau, installés sur le terrain. Aquatic Life surveille ainsi plus de 300 puits dans le cadre du programme public Water for Life.

En plus d'avoir fait l'installation d'appareils pour surveiller la qualité de l'eau des piscines de la ville de Winnipeg et de l'eau potable de Thunder Bay, M. Simpson travaille dans les secteurs de l'environnement et des pâtes et papiers, aussi bien au Canada qu'aux États-Unis. Il exporte aussi des appareils à Oman, en Corée, en Bolivie et au Mexique, entre autres.

M. Simpson a orienté son entreprise vers un rôle de distribution d'appareils de vérification de marques reconnues pour le secteur environnemental. À titre d'exemple, son entreprise distribue les produits de Palintest Ltd., une entreprise du Royaume-Uni, chef de file de l'analyse de l'eau, et de S::CAN, une entreprise autrichienne qui a mis au point un système spectroscopique de surveillance de 24 heures sur 24, permettant aux usines de pâtes et papiers de réduire leur consommation de produits chimiques et d'améliorer le rendement de leur système de traitement de l'eau.

En octobre 2004, Aquatic Life a fait les manchettes au Royaume-Uni en devenant le premier distributeur à offrir Strathtox, le tout dernier produit novateur mis au point par Strathkelvin Instruments et servant à la respirométrie (contrôle des eaux usées). Le travail de M. Simpson avec les déchets liquides de nature inconnue a beaucoup impressionné la direction de cette entreprise écossaise.

Aquatic Life consacre aussi une partie de ses ressources à la recherche et au développement. Un de ses projets de recherche porte présentement sur la spectroscopie infrarouge. Selon cette technique, on fait passer un rayon lumineux dans un échantillon d'eau, ce qui permet à un capteur d'en découvrir les composantes chimiques.

Une étude, menée en 2003 par Léger Marketing, a montré que six Canadiens sur 10 sont inquiets de la qualité de l'eau potable au Canada. Sachant qu'il y a entre un et deux millions de puits d'eau en service au Canada, M. Simpson a lancé **Aquatest Ltd**. Cette entreprise offre un service d'évaluation des risques aux particuliers et aux fournisseurs d'eau semi-privés, comme les camps de pêche.

Pour obtenir une analyse rapide et précise de votre eau, contactez Aquatic Life Ltd., en appelant au 1 800 409-8378 ou en visitant son site Web à l'adresse www.aquaticlife.ca.

La SADC de Winnipeg River – Brokenhead est membre du Réseau de services aux entreprises de l'Ouest canadien, et reçoit l'aide financière de Diversification de l'économie de l'Ouest Canada. Pour obtenir plus de renseignements, composez le 1 888 298-9023 ou visitez le site Web de la SADC à http://wrbcfdc.mb.ca/. ♣

Man

Il faut bien soigner ses fraises

par Lee Gregg

Pour ceux d'entre nous que le bruit de la fraise du dentiste fait frémir, il peut sembler incroyable que quelqu'un choisisse de faire carrière dans un milieu qui l'expose quotidiennement aux sons, aux odeurs et aux goûts associés à une clinique dentaire.

Heureusement, certaines personnes sont plus courageuses que d'autres et c'est ce qui permet à des techniciens spécialisés de garder le matériel dentaire en parfaite condition. Parmi ceux-ci, on retrouve Michael et Lana Demkiw, propriétaires de **Diversified Dental Service**.

Michael Demkiw avec une détartreuse ultrasonique de marque Cavitron. Lana tient un appareil ultrasonique qui sert à nettoyer les outils de dentisterie.

Michael a lancé l'entreprise en 1996. Au début, il se concentrait sur la réparation de matériel dentaire comme les fraises, les détartreurs et les polisseuses de dents. Il a éventuellement mis son entreprise de côté pour travailler comme technicien dentaire à l'École de dentisterie de l'Université du Manitoba. « Mais j'ai décidé de relancer mon entreprise en guise de cadeau pour mon épouse », raconte M. Demkiw.

« Le fait de travailler à domicile m'accorde la flexibilité de faire carrière tout en élevant une famille », explique Mme Demkiw.

Michael a montré à Lana comment réparer le matériel dentaire et il l'a encouragée à s'inscrire au programme pour travailleurs autonomes de la **SADC de Winnipeg River – Brokenhead**, auquel il avait lui-même participé à l'époque où il lançait son entreprise. « J'avais pensé, à l'époque, que c'était un excellent programme », explique Michael. « Le programme explore les difficultés rencontrées par les nouveaux entrepreneurs et leur offre une aide financière au cours de la première année d'activité. »

« Le personnel de la SADC nous a beaucoup aidés », ajoute Lana. « Je n'avais qu'à les appeler pour rencontrer un agent de développement. Ils ont travaillé avec nous sur notre plan d'affaires et ont discuté avec nous des questions de tenue de livres et de stratégie. »

Les instruments de dentisterie sont des outils de précision qui ont régulièrement besoin de maintenance. « Il existe deux types d'outils », explique Michael. « Il y a ceux qui fonctionnent à basse vitesse et qui n'ont besoin de maintenance que tous les deux ans. Et il y a ceux qui tournent à 400 000 tr/min et qui doivent faire l'objet de processus de stérilisation rigoureux, qui causent souvent et prématurément des pannes. C'est pourquoi on doit en faire la maintenance régulièrement. »

Alors que Lana s'occupe des instruments à main, Michael répare et fait la maintenance du plus gros équipement, comme les chaises de dentiste et les appareils de radiographie. Ainsi, à eux deux, ils sont en mesure de fournir à leurs clients un ensemble complet de services.

Pour obtenir plus de renseignements, appelez Diversified Dental Service en composant le (204) 793-1114. Pour plus de renseignements sur les programmes et services offerts par la SADC de votre région, visitez le site Web à l'adresse www.deo.gc.ca/post/cfdc/xindex_f.asp.

itoba

On a besoin d'entrepreneurs francophones

par Lee Gregg

Encore une fois, le **Conseil de développement économique des municipalités bilingues du Manitoba (CDEM)** offre son programme **Été en affaires** à l'intention des jeunes. Ce programme initie les jeunes au monde des affaires en les aidant à lancer et à gérer leur propre entreprise saisonnière d'été.

« Le programme du CDEM à l'intention des jeunes cherche à encourager chez eux le sens de l'entrepreneuriat, à les sensibiliser aux possibilités du monde des affaires et aux avantages d'être son propre patron », explique Mme Mariette Mulaire, directrice générale du Conseil.

L'été dernier, 12 jeunes ont participé au programme et ont lancé des entreprises dans des champs d'activités aussi divers que les services techniques, les services informatiques, l'entretien de pelouses et l'élevage de lapins. Le programme offre à chaque participant les services d'un conseiller et une aide financière pouvant aller jusqu'à 1 000 $.

Pascal Boisvert, de Sainte-Anne, a lancé Le Boisvert Bois de Chauffage Firewood, une entreprise de coupe de bois. « Je me suis bien amusé avec ce programme et les gens du CDEM m'ont guidé à chaque étape. »

Pendant les deux derniers étés, André Lapointe de Sainte-Agathe a exploité une entreprise d'entretien de pelouses, RPA Super Cuts. « Avec leur expertise, les conseillers du CDEM m'ont aidé à préparer un budget et des contrats. C'est un très bon programme et il a compté pour beaucoup dans la réussite de mon entreprise. »

Les frères Sam et Jérôme Dizengremel de La Broquerie ont établi Jardins Picardie Gardens pour faire de la culture potagère et vendre leurs produits. « J'ai beaucoup aimé apprendre à gérer une entreprise », raconte Sam. « Le CDEM nous a appris comment traiter avec les clients. C'était formidable! », ajoute son frère Jérôme.

Tous les jeunes francophones, de 15 à 35 ans, qui aspirent à devenir entrepreneurs et qui vivent dans une des municipalités membres de l'Association des municipalités bilingues du Manitoba sont admissibles au programme. Pour obtenir plus de renseignements sur les critères d'admissibilité, composez le 1 800 990-2332 ou visitez le site Web à www.cdem.com/francais/.

Le CDEM reçoit une aide financière de Diversification de l'économie de l'Ouest Canada.

Pascal Boisvert travaille à la coupe et à la vente du bois.

André Lapointe de l'entreprise RPA Super Cuts.

Les entrepreneurs du potager Sam et Jérome Dizengremel.

Photos, avec la permission du CDEM.